

Abkürzungen für die Katalogisierung in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache

Deutsche Bezeichnung	Deutsche Abkürzung	Italienische Abkürzung	Ladinische Abkürzung
1. Auflage, 1. Nachdruck	1. Aufl., 1. Nachdr.	1a ed., 1a rist.	1. ed., 1. rest. (= 1 edizion, 1. restampa)
Aktualisierte Auflage	Aktualisierte Aufl.	Ed. actual.	Ed. atuela
Aus dem Amerikanischen übersetzt	Aus dem Amerikan. übers.	Trad. dall'american.	Trad. dal americ.
Aus dem Englischen übersetzt	Aus dem Engl. übers.	Trad. dall'ingl.	Trad. dal ingl.
Aus dem Französischen übersetzt	Aus dem Franz. übers.	Trad. dal franc.	Trad. dal franz.
Aus dem Deutschen übersetzt	Aus dem Dt. übers.	Trad. dal ted.	Trad. dal tud.
Aus dem Italienischen übersetzt	Aus dem Ital. übers.		Trad. dal tal.
Aus dem Niederländischen übersetzt	Aus dem Niederländ. übers.	Trad. dall'oland.	Trad. dal oland.
Bearbeiter, Herausgeber	Bearb., Hrsg.	cur.	cur. (=curà)
Bearbeitete Ausgabe	Bearb. Ausg.	Ed. red. (Edizione redatta), Ed. riv. (Edizione riveduta)	Ed. laur. ora (= Ed. laureda ora)
Beilage(n)	Beil.	suppl.	njonta
Bestellnummer	Best.-Nr.	Num. d'ord.	Num. d'apu. (= Num. d'apustazion)
Blätter	Bl.	f.	pl. (= plates)
Dicke Pappe	Dicke Pappe	Cart. rig.	Carton
Durchgesehene Auflage	Durchges. Aufl.	Ed. aggiorn.	Ed. ajur. (= Ed. ajurneda)
Erweiterte Ausgabe	Erw. Ausg.	Ed. ampliata	Ed. ampl. (= Ed. ampliada)
getrennte Zählung	getr. Zählung	num. sep.	num. spar. (= num. spartida)
graphische Darstellungen	graph. Darst.	graf.	graf. (= grafica)
Illustrationen	Ill.	ill.	il. (= ilustrazions)
Ins Italienische übersetzt	Ins Ital. übers.	Trad. in ital.	Trad. tl' tal.
Lizenzausgabe	Lizenzausg.	Ed. su lic.	Ed. sun liz. (= Ed. sun lizënza)
Loseblattausgabe	Losebl.-Ausg.	Ed. in fogli sciolti	Ed. te pl. liedies
Notenbeispiele	Notenbeisp.	note	notes
ohne Jahr	[o.J.]	[s.d.]	[z.a.] (= zënza ann)
ohne Ort	[o.O.]	[s.l.]	[z.l.] (= zënza luech)
Originalausgabe	Orig.-Ausg.	Ed. Orig.	
Rückentitel	Rückent.	Tit. dorso	Tit. spin. (= Tit. spinel)

Deutsche Bezeichnung	Deutsche Abkürzung	Italienische Abkürzung	Ladinische Abkürzung
Seiten	S.	p.	pl. (= plates)
Sonderausgabe	Sonderausg.	Ed. speciale	Ed. spez. (= Ed. speziela)
überwiegend Illustrationen	überw. Ill.	prev. ill.	g. p. il. (= gran pert il.)
Umschlagtitel	Umschlagt.	Tit. cop.	Tit. Cuier. (= Tit. cuiertl)
und andere	[u.a.]	[ed a.]	y d'a (= y d'auter)
zahlreiche Illustrationen	zahlr. Ill.	num. ill.	tr. il. (= truepa il.)

Häufig benötigte Sprachbezeichnungen und ihre Abkürzungen

Sprachbezeichnung	Abkürzung	Sprachbezeichnung	Abkürzung
amerikanisch	amerikan.	niederländisch	niederländ.
dänisch	dän.	norwegisch	norweg.
deutsch	dt.	polnisch	poln.
englisch	engl.	portugiesisch	portug.
finnisch	finn.	rumänisch	rumän.
französisch	franz.	russisch	russ.
griechisch	griech.	schwedisch	schwed.
hebräisch	hebr.	serbisch	serb.
holländisch	holländ.	slowakisch	slowak.
italienisch	ital.	slowenisch	slowen.
ladinisch	lad.	tschechisch	tschech.
lateinisch	lat.	türkisch	türk.

Allgemeine Materialbenennung bei Nicht-Buch-Medien

Deutsche Bezeichnung	Italienische Bezeichnung	Deutsche Bezeichnung	Italienische Bezeichnung
Tonträger	documento sonoro	Spiel	gioco
Bildtonträger	videocassetta	Elektronische Ressource	risorsa elettronica
Bildtonträger	DVD	Medienkombination	pacchetto multimediale
Mikroform	microforma		